

NSW Seniors Card برنامج

دليل العضوية

استمتع بالمزايا التي يستحقها
كبار السن في نيو ساوث ويلز



مقدمة

برنامج NSW Seniors Card عبارة عن مبادرة من حكومة نيو ساوث ويلز لخفض تكاليف المعيشة لمواطنينا المسنين والإشادة بمساهماتهم لمجتمعنا.

يهدف البرنامج، من خلال مجموعة من الخصومات على منتجات وخدمات آلاف الشركات والتخفيضات الحكومية السخية على النقل، لمساعدة كبار السن على التمتع بحياة أوفر صحة وأسعد وأكثر نشاطًا وترابطًا في فترة تقاعدهم وبكلفة ميسورة.

جميع المواطنين البالغين 60 عامًا أو أكثر والمقيمين بشكل دائم في نيو ساوث ويلز مؤهلون للحصول على إحدى البطاقتين المقدمتين في إطار البرنامج: بطاقة **Seniors Card** أو **Senior Savers Card**.



سجّل إعجابك بنا على فيسبوك
@seniorscardNSW





بطاقة Seniors

لكبار السن الذين يعملون
20 ساعة أو أقل في الأسبوع في
وظائف مدفوعة الأجر (على مدى
فترة 12 شهرًا في المتوسط)

تسمح بطاقة Seniors Card الأصلية، التي تمت إتاحتها في عام 1992، بالحصول على الخصومات من أكثر من 7400 شركة، بالإضافة إلى إمكانية الحصول على بطاقة Gold Opal والتخفيضات على النقل التي تم تصميمها لمساعدة الأشخاص المتقاعدين بشكل كامل أو إلى حد كبير على التمتع بحياة أوفر صحة وأسعد وأكثر نشاطًا وترابطًا وبكلفة ميسورة.

بطاقة

Senior Savers



لكبار السن الذين ما زالوا يعملون
أكثر من 20 ساعة في الأسبوع في
وظائف مدفوعة الأجر (على مدى
فترة 12 شهرًا في المتوسط)

بطاقة Senior Savers، المضافة إلى البرنامج في عام 2019، تتيح لعدد متزايد من كبار السن الذين لا يزالون يعملون بعد سن الستين، وهم غير مؤهلين بعد للحصول على بطاقة Seniors، الحصول على نفس الخصومات من أكثر من 7400 مؤسسة تجارية.

عندما يبدأ حاملو بطاقات Senior Savers بالعمل لساعات أقل أو يتقاعدون تمامًا، يمكنهم عندها تحويل بطاقتهم إلى بطاقة Seniors والحصول على التخفيضات الحكومية الكاملة على النقل الخاصة بالمتقاعدين.

ستجد في هذا الدليل مزيدًا من المعلومات والنصائح حول كيفية تحقيق أقصى استفادة من عضويتك.

إذا كنت ترغب بمعرفة المزيد أو تقديم طلب للحصول على بطاقة، قم بزيارة الموقع seniorscard.nsw.gov.au أو اتصل بخدمة Service NSW على الرقم 13 77 88.

الفوائد التي تعود على جميع

حاملي بطاقات العضوية

يستفيد جميع حاملي Seniors Card و Senior Savers Card من مجموعة واسعة من الخصومات والعروض والفعاليات والموارد.

• **الآلاف من الخصومات على اللوازم اليومية** التي تقدمها الشركات المشاركة في جميع أنحاء نيو ساوث ويلز. تأكد من تقديم بطاقتك ثم الاستفسار



• **المزيد من الخصومات التجارية** فيما بين الولايات من خلال برامج Seniors Card ذات الصلة



• **عروض خاصة** من مجموعة من الأعمال التجارية، بما في ذلك المؤسسات الشريكة من أمثال:



- **محتويات حصرية** بما في ذلك
نشرتنا الإخبارية الإلكترونية
الشهرية EXTRA، المليئة
بالمعلومات والعروض الخاصة
والمسابقات والهدايا وغير
ذلك الكثير



- **معلومات في حينها عن**
الفعاليات و الأنشطة المرتقبة



- **NSW Seniors Card community**
مع مجموعة نشطة على فيسبوك
وتحديثات يومية وفرص للتواصل



- **Discount Directory** للعثور
على الصفقات التي تبحث
عنها على الصعيد المحلي أو
الولاية (اطلع على هذا الدليل
عبر الإنترنت على الرابط
(seniorscard.nsw.gov.au)



- **تطبيق Seniors Card للجوال**
للبحث عن هذه الخصومات
والصفقات حتى أثناء تنقلك



ما الذي نقدمه

قد تتفاجأ بعدد الأعمال التجارية التي انضمت إلى برنامج Seniors Card لتعرض صفقات رائعة عليك. تتيح لك عضويتك التوفير في كل المجالات، من التسوق محلياً إلى النفقات المنزلية ووصولاً إلى التخطيط للعطلة الكبيرة التالية.

استمتع بخصوصيات وعروض خاصة بالأعضاء على:

- أماكن الإقامة
- السيارات
- الخدمات الترفيهية والمعالم السياحية
- الأطعمة والمشروبات
- الخدمات في مجال الصحة والرفاه
- بناء المنازل وتحسينها
- الخدمات المهنية والشخصية
- التسوق من متاجر البيع بالتجزئة وعبر الإنترنت
- السفر والعطلات
- مرافق الخدمات
- وغيرها الكثير...

كيف تحقق أقصى استفادة من عضويتك

- خذ بطاقتك معك كلما خرجت من المنزل
- انتبه لوجود يافطة مكتوب عليها Seniors Card Welcome Here في أي مؤسسة تجارية تزورها
- لا تخجل - حتى لو لم ترى يافطة، اسأل عما إذا كانوا يقدمون الخصومات لحاملي بطاقة Seniors Card
- تأكد من السؤال أثناء سفرك أيضًا - ستلتزم العديد من الشركات في الولايات الأخرى بما جاء في بطاقة عضويتك الصادرة من نيو ساوث ويلز. (يمكنك أيضًا تصفح المواقع الإلكترونية الخاصة ببرامج Seniors Card ذات الصلة في الولايات الأخرى لمعرفة ما المعروض هناك).
- استخدم دليل Discount Directory للعثور على الخصومات في منطقتك المحلية، أو بحسب نوع المؤسسة التجارية أو اسم الشركة
- قم بتحميل تطبيق Seniors Card الخاص بالهاتف المحمول للبحث عن مختلف الأشياء أثناء تنقلك
- تأكد من حصولك على النشرة الإخبارية الإلكترونية EXTRA التي تتضمن أحدث العروض والمعلومات والهدايا (إذا لم تكن قد زدتنا بعنوان بريدك الإلكتروني للحصول على النشرة الإخبارية، قم بذلك الآن عبر الرابط seniorscard.nsw.gov.au)
- سجّل إعجابك بنا على فيسبوك للاطلاع على العروض الترويجية الخاصة والأخبار والقصص وآخر المستجدات



SENIORS CARD

welcome here

An initiative of the NSW Government



سجّل إعجابك بنا على فيسبوك
@seniorscardNSW

مزايا إضافية لحاملي

بطاقات Seniors Card

بصفتك من حاملي بطاقات **Seniors Card** المتقاعدين بشكل كامل أو إلى حد كبير، يحق لك أيضًا الحصول على خصومات سخية عند استخدام وسائل النقل العام في جميع أنحاء نيو ساوث ويلز.



باستخدام بطاقة Gold Opal، يمكنك الاستفادة من خدمات النقل العام في جميع أنحاء سيدني والبلو ماونتنز وسنترال كوست ومنطقة هنتر وإيلاوارا والمرتفعات الجنوبية - وكلها بكلفة أقصاها 2.50 دولار في اليوم بغض النظر عن عدد المرات التي تنتقل فيها.

المزايا الخاصة ببطاقة Gold Opal

Opal هي الطريقة الأسهل للتنقل باستخدام وسائل النقل العام في نيو ساوث ويلز؛ حيث تسمح Gold Opal لحاملي بطاقات Seniors Card المؤهلين بالحصول على أفضل الخصومات المتاحة في مجال النقل. ستحصل مع Gold Opal على:

- إمكانية التنقل لعدد مرات غير محدودة مقابل 2.50 دولار في اليوم على متن:
 - جميع قطارات سيدني
 - جميع خدمات NSW Trainlink ما بين المدن
 - جميع الحافلات في سيدني والبلو ماونتنز وسنترال كوست ومنطقة هنتر وإيلاوارا
 - جميع عباّرات مدينة سيدني وعبارة ستوكتون في نيوكاسل
 - القطارات الخفيفة
- * لا تشمل رسوم الدخول إلى محطة المطار في سيدني

• خصومات إضافية للتنقل باستخدام:

- خدمات الحافلات المحلية على الطرق العادية التي يديرها القطاع الخاص
- جميع خدمات NSW Trainlink على الصعيد الإقليمي
- تذاكر الرحلات - يحق لك الحصول على تذاكر Country Pensioner Excursion وتذاكر Regional Excursion Daily

• خصومات على النقل على نطاق أستراليا - اطلع على موقع

Seniors Card الإلكتروني الخاص بالولاية أو الإقليم الذي تنوي زيارته للحصول على التفاصيل حول كيفية التأهل.

• بطاقة ذكية سهلة الاستخدام وقابلة لإعادة الاستعمال -

أسهل بكثير من شراء تذاكر الرحلات الورقية في كل مرة تنتقل فيها. ما عليك سوى إضافة المال عليها والانطلاق - أو قم بإعدادها لإضافة المال تلقائيًا حتى لا تضطر لاستخدام النقود مرة أخرى.

- **الحماية** - حتى إذا فقدت بطاقتك أو سُرقت منك، سيبقى رصيدك بأمان ويمكنك تحويله إلى بطاقة جديدة.

لمزيد من المعلومات حول التخفيضات على النقل، اطلع على

الرابط www.transportnsw.info أو اتصل على الرقم 131 500

كيفية الحصول على بطاقة Gold Opal

جّه رقم بطاقة Seniors Card المكوّن من 9 أرقام حتى يكون في متناول يديك ثمّ استخدم أيّ من هذه الطرق الثلاث السهلة:

- **قم بزيارة الموقع www.opal.com.au**

- **اتصل بالرقم 13 67 25 (OPAL 13)**

- **اذهب إلى أي مركز Service NSW**

هل لديك أي أسئلة حول تفعيل بطاقتك أو إعادة شحنها أو طلب بطاقة بديلة أو أي شيء آخر من Opal؟ اتصل بالرقم 13 67 25 (OPAL 13) أو اطلع على الرابط www.opal.com.au

يرجى الانتباه للتالي: حاملو بطاقات Senior Savers الذين لا يزالون يعملون 20 ساعة أو أكثر في الأسبوع في وظائف مدفوعة الأجر هم غير مؤهلين بعد للحصول على بطاقة Gold Opal والتخفيضات على النقل الخاصة بالمتقاعدين. يمكن لحاملي بطاقات Senior Savers التحويل إلى بطاقة Seniors والحصول على التخفيضات الكاملة عندما يبدأون بالعمل لساعات أقل أو يتقاعدون بشكل كامل.

قائمة بجهات اتصال مفيدة

Centrelink

www.servicesaustralia.gov.au/individuals/centrelink

T: 132 468

إذا كنت مسافرًا إلى ولاية أخرى، اتصل بمكتب Seniors Card المناسب لمعرفة الخصومات المتاحة لك بصفتك من حاملي بطاقات NSW Seniors Card.

خدمة Seniors Card COTA

ACT في إقليم العاصمة الأسترالية

T: (02) 6282 3777

www.actseiorscard.org.au

خدمة Seniors Card في الإقليم الشمالي

T: 1800 441 489

www.ntseiorscard.org.au

خدمة Seniors Card في كوينزلاند

T: 13 QGOV (13 74 68)

www.qld.gov.au/seiorscard

خدمة Seniors Card في أستراليا الجنوبية

T: 1800 819 961

www.sa.gov.au/seiorscard

خدمة Seniors Card في تاسمانيا

T: 1300 135 513

www.seiors.tas.gov.au

خدمة Seniors Card في أستراليا الغربية

Seniors Card Centre

T: 1800 671 233

www.seiorscard.wa.gov.au

في حالات الطوارئ -

الإسعاف والشرطة والمطافئ

T: 000

خط المساعدة الخاص

بالأطباء العموميين بعد

ساعات الدوام الرسمي

T: 1800 022 222

خدمة My Aged Care

www.myagedcare.gov.au

T: 1800 200 422

من الإثنين إلى الجمعة

8 صباحًا - 8 مساءً

أيام السبت 10 صباحًا - 2 بعد الظهر

خدمة الطوارئ الحكومية

(SES) التابعة لولاية نيو

ساوث ويلز

T: 132 500

خدمة Lifeline

T: 13 11 14

دعم في حالات الأزمات على مدار 24 ساعة

مركز معلومات السموم

في نيو ساوث ويلز

T: 13 11 26

خط المساعدة الخاص

بإساءة معاملة المسنين

T: 1800 628 221

خدمة المعلومات الخاصة

بكبار السن في نيو ساوث ويلز

T: 137 788

Transport NSW

www.transport.nsw.gov.au

T: 131 500

وزارة Fair Trading

www.fairtrading.nsw.gov.au

T: 13 32 20

من الإثنين إلى الجمعة

8:30 صباحًا - 5 مساءً

المعلومات الخاصة بالخصوصية /

إخلاء المسؤولية



تدرك خدمة Seniors Card وخدمة Senior Savers Card أهمية المحافظة على خصوصيتك وتلتزم بحماية أي معلومات شخصية عنك نحتفظ بها. نقوم فقط بجمع المعلومات الشخصية الضرورية للاضطلاع بمهامنا، ولن نستخدم هذه المعلومات أو نتيحها إلا للأغراض التي تم تزويدنا بها من أجلها. ويتضمن ذلك تزويدك ببطاقة Seniors أو بطاقة Senior Savers ودليل Seniors Directory السنوي والمواد المرسلة عبر البريد والمعلومات حول الأنشطة المتاحة للأعضاء. قد تقوم خدمة Seniors Card أيضًا باستطلاع آراء بعض الأعضاء من أجل تحسين خدماتنا. تتضمن المعلومات الشخصية التي نجمعها ونحتفظ

بها عنك، المعلومات التي تزودنا بها عند تقديم طلب الحصول على بطاقة Seniors أو بطاقة Senior Savers أو عند تعبئة الاستمارة المتاحة عبر الإنترنت على موقعنا الإلكتروني. وتشمل هذه اسمك وعنوانك وتاريخ ميلادك وتفاصيل الاتصال بك.

إذا كنت ترغب في قراءة المزيد عن سياسة الخصوصية الخاصة بنا، يرجى الاطلاع على موقعنا الإلكتروني

<http://www.seniorscard.nsw.gov.au/privacy-policy>

معلومات الاتصال

يمكنك التواصل مع خدمة NSW Seniors Card بعدة طرق.

W: www.seniorscard.nsw.gov.au



T: **13 77 88**



E: info@service.nsw.gov.au



إذا كنت مصاباً بالصمم أو تُقَل سمعك أو تعاني من خلل في النطق، اتصل بخدمة التواصل الوطنية (NRS) على الرقم **133 677** (لمستخدمي الآلة المبرقة) أو على الرقم **1300 555 727** (لمستخدمي خدمة Speak and Listen) قبل الاتصال برقم Service NSW.

تحديث بياناتك أو طلب بطاقة بديلة

من المهم أن نخبرنا عندما تتغير تفاصيل الاتصال الخاصة بك. لتحديث بياناتك أو لطلب بطاقة بديلة:



• راجع الرابط www.service.nsw.gov.au

• أرسل رسالة إلكترونية إلى

info@service.nsw.gov.au

• اتصل على الرقم **13 77 88**

• أو قم بالحضور إلى أي مركز Service NSW